

6. Туранский И. И. Семантическая категория интенсивности в английском языке М.: Высшая школа, 1990.

7. Шарапова Е. В. Аномальная сочетаемость интенсификаторов в языке Ф. М. Достоевского. М., 2018. 229 с.

8. Ngram. Исследовательский ресурс Google Books Ngram Viewer [Электронный ресурс]. URL: <https://books.google.com/ngrams> (дата обращения: 27.02.2023).

УДК 811.11-112

*Ю. В. Тарасова (Ростов-на-Дону, Россия)*

*Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)*

## **Доминантность степеней сравнения в произведении**

### **Л. Кэрролла «Алиса в Зазеркалье»**

В статье проводится исследование, касающееся доминантности степеней сравнения в произведении Л. Кэрролла «Алиса в Зазеркалье». Прилагательные наиболее часто встречаются в превосходной степени. Также можно заметить, что писатель умышленно допускает ошибки в образовании степеней сравнения для более полной передачи переживаний героев.

**Ключевые слова:** доминантность, степень сравнения, сравнительная степень, превосходная степень, прилагательное

Английский язык имеет богатый лексикон, то есть словарный запас, который используется как для выражения эмоций, чувств, так и для описания окружающих явлений, предметов.

Большую ценность в грамматическом строе английского языка имеет категория степеней сравнения. Она затрагивает как качественные и количественные прилагательные, так и остальные, для которых данная категория не характерна. В этом случае она придает прилагательным бóльшую выразительность.

Сравнивая различные лексические и грамматические категории прилагательных с точки зрения возможностей их следования, легко увидеть, что качественные прилагательные шире по следствию, чем относительные прилагательные с тем же корнем: gold-golden, glass-glassy и т.д. [1, с. 160-161].

По аналогии с русским языком выделяются две формы сравнения прилагательных с положительной формой – сравнительная и превосходная. При этом только качественные прилагательные могут обладать категорией степени сравнения, в то время как относительные ее не имеют.

Образование данных форм происходит двумя способами: аналитическим и синтетическим. Для аналитического способа используют так называемые дополнительные слова по типу «more» (более) и «most» (наиболее). Для синтетического – суффиксы -er и -est соответственно [2, с. 178].

Сравнивая данную категорию в английском и русском языках, можно утверждать, что аналитическая форма образуется от совершенно любых прилагательных, в то время как синтетическая – не от всех [1, с. 145].

Рассмотрим использование степеней сравнения прилагательных в произведении Л. Кэрролла «Алиса в Зазеркалье».

В этом произведении основная роль степеней сравнения заключается в сопоставлении обычного мира с миром Зазеркалья, также они выполняют ряд других функций.

1. В повествовательных предложениях:

*But the black kitten had been finished with earlier in the afternoon, and so, while Alice was sitting curled up in a corner of the great arm-chair, half talking to herself and half asleep, the kitten had been having a grand game of romps with the ball of worsted* [5, с. 4].

Но с черным котенком было покончено ранее днем, и поэтому, пока Алиса сидела, свернувшись калачиком, в углу большого кресла, наполовину разговаривая сама с собой, наполовину засыпая, котенок затеял грандиозную игру с клубком шерстяной ткани [3].

2. Для оценочного сравнения:

*The most curious part of the thing was, that the trees and the other things round them never changed their places at all: however fast they went, they never seemed to pass anything* [5, с. 40].

Самым любопытным во всем этом было то, что деревья и другие предметы вокруг них вообще никогда не меняли своих мест: как бы быстро они ни шли, казалось, они никогда ничего не проезжали [3].

3. Для демонстрации обстановки:

*Faster! Faster! – but Alice felt she could not go faster, thought she had not breath left to say so* [5, с. 40].

Быстрее! Быстрее! – но Алиса чувствовала, что не может идти быстрее, думала, что у нее не осталось дыхания, чтобы сказать это [3].

4. Для описания героев:

*“Is she like me? – Alice asked eagerly, for the thought crossed her mind, - There’s another little girl in the garden, somewhere!” “Well, she has the same awkward shape as you, – the Rose said, – but she’s redder – and her petals are shorter, I think”* [5, с. 33].

“Она похожа на меня? – нетерпеливо спросила Алиса, потому что ей в голову пришла мысль: “Где-то в саду есть еще одна маленькая девочка!” “Ну, у нее такая же неуклюжая форма, как у тебя, – сказала Роза, – но она краснее – и ее лепестки короче, я думаю” [3].

Следующий пример – это форма «curiouser», которая, с одной стороны, забавляет читателя, а с другой – вызывает волнение у героини. Чтобы подчерк-

нуть данную описательную характеристику, автор дает комментарий в круглых скобках:

*Curiouser and curiouser! cried Alice (she was so much surprised that for the moment she quite forgot how to speak good English)* [5, с. 298].

– Все любопытнее и любопытнее! – воскликнула Алиса (она была так сильно удивлена, что на мгновение совсем забыла, как хорошо говорить по-английски) [3].

Нарушения валентности в виде сочетаний суффиксов превосходной степени и именных основ выразительны, комичны, хорошо запоминаются. В следующем примере превосходная степень создана путем двойного нарушения данной валентности: «the orangemostest drink in the world» («самый апельсиновый напиток в мире»). Важную роль в стилистическом контексте играет так называемое «нарушение предметной отнесенности» и изменение валентности в эпитете, передающем раздражение:

*My idiotic shoe-laces are undone* [5, с. 160].

У меня развязались дурацкие шнурки на ботинках [3].

Подводя итог вышесказанному, отметим, что проблема доминантности степеней сравнения является актуальной в настоящее время. Согласно Российскому энциклопедическому словарю, доминантность – это господство, преобладание [4, с. 178]. В рассматриваемом литературном произведении степени сравнения используются отнюдь не для одной цели: это и сравнение предметов, и оценочная функция, а также описание персонажей. Но главным и доминантным явлением все же остается та цель, которая предполагает сравнение явлений. Степени сравнения прилагательных в произведении Л. Кэрролла «Алиса в Зазеркалье» представлены в основном формой превосходной степени. Что касается авторских употреблений, то Льюис Кэрролл умышленно допускает ошибки при образовании степеней сравнения прилагательных для передачи определенных эмоций персонажей, тем самым заставляя читателя погрузиться в особую атмосферу и прочувствовать в полной мере события, освещенные в произведении.

### *Литература*

1. Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов. М.: Флинта, 2002. 384 с.
2. Васильев А. В. Английский: правила произношения и чтения, грамматика, разговорный язык. М.: Наука, 2001. 438 с.
3. Приключения Алисы в стране чудес. Сквозь зеркало, и что там увидела Алиса, или Алиса в Зазеркалье / пер. и послесл. Н. М. Демуровой; стихи в пер. С. Я. Маршака и Д. Г. Орловской. София: Изд-во лит. на иностр. яз., 1967.
4. Российский энциклопедический словарь: в 2 кн. / гл. ред. А. М. Прохоров. М.: Большая Российская энциклопедия, 2001. 1024 с.
5. Lewis Carroll. *Through the Looking Glass, and What Alice Found There*. London: Macmillan and Co, 1872. 242 p.